

Государство Израиль
Министерство просвещения
Тип экзамена: на аттестат зрелости
Время проведения экзамена: зима 2019 года
Номер вопросника: 1272
Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: חורף תשע"ט, 2019
מספר השאלון: 1272
תרגום לרוסית (5)

ТАНАХ

Для новых репатриантов

תנ"ך

לעולים חדשים

Указания экзаменуемым

- а. Продолжительность экзамена: 1 час 30 минут.
- б. Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике один раздел.
Всего – 100 баллов
- в. Разрешенный вспомогательный материал:
полный ТАНАХ (на иврите) без комментариев и без добавлений.
Можно использовать ТАНАХ в переводе.
Можно использовать ТАНАХ, в котором имеются карты.
Можно использовать двуязычный словарь.
- г. Особые указания:
(1) Не переписывайте вопрос;
укажите только его номер.
(2) Сосредоточьте своё внимание на теме вопроса.
Напишите ваш ответ разборчивым почерком,
обращая внимание на правописание и пунктуацию.

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה פרק אחד.
סך-הכול – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
תנ"ך עברי שלם בלי פירושים ובלי תוספות.
מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.
מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.
מותר להשתמש במילון
לועזי-עברי / עברי-לועזי.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) אל תעתיק את השאלה;
כתוב את מספרה בלבד.
(2) התרכז ב**נושא**. שים לב לכתב, לכתוב,
ולפיסוק.

Примечание: в ксерокопиях отрывков из ТАНАХа имя Бога
обозначено ивритской буквой 'ה'.

הערה: בקטעים מן התנ"ך השם המפורש בא
בצורת ה'.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב כ**טיוטה** (ראשי פרקים, חישובים וכדומה).

רשום "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. רישום טיוטות כלשהן על דפים מחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

Все черновые записи (тезисы, вычисления и т.п.) делайте только на отдельных страницах экзаменационной тетради. Напишите слово «טיוטה» в начале каждой страницы, отведенной вами под черновик. Выполнение любых черновых записей на листах, не относящихся к экзаменационной тетради, может привести к тому, что экзамен будет аннулирован!

Желаем успеха!

בהצלחה!

Вопросы

Ответьте на вопросы пункта (א) **обязательно** (60 баллов)
и на вопросы одного из пунктов (ב)-(ג) (40 баллов).

1. Прочтите שמות י"ט, ט, שמות, 1-6; ויקרא, י"ט, 1-4; 9-14.

שמות, י"ט, ט, 1-6

א בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לֵצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּיּוֹם הַזֶּה
ב בָּאוּ מִדְבַּר סִינַי: וַיִּסְעוּ מִרְפִּידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ
ג בַּמִּדְבָּר וַיִּחַן־שָׁם יִשְׂרָאֵל נֹגַד הָהָר: וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים
ד וַיִּקְרָא אֵלָיו ה' מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב
ה וְתֹגִיד לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל: אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם
וְאִשָּׁא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי נְשִׁרִים וַאֲבֹא אֶתְכֶם אֵלָי: וְעַתָּה
ו וְאִם־שָׁמוּעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְשִׁמַּרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי וְהָיִיתֶם לִי
ז סֹגֵל מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָל־הָאָרֶץ: וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מִמְּלֶכֶת
ח כְּהֹנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבֹּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

ויקרא, י"ט, ט, 1-4

א וַיְדַבֵּר ה' אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־כָּל־עַדְת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
ב וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תִּהְיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:
ג אִישׁ אִמּוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שַׁבְּתֹתִי תִשְׁמְרוּ אֲנִי ה'
ד אֱלֹהֵיכֶם: אֶל־תִּפְּנוּ אֶל־הָאֱלֹלִים וְאֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשׂוּ
ה לָכֵן אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:

ויקרא, י"ט, ט, 9-14

ט וּבִקְצֹרְכֶם אֶת־קִצִּיר
א אֲרֻצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאת שְׂדֶךְ לִקְצֹר וּלְקַט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט:
ב וּכְרֹמְךָ לֹא תַעֲוִיל וּפֹרֶט כְּרֹמְךָ לֹא תִלְקֹט לַעֲנִי וּלְגֹר תַּעֲזֹב
ג אַתֶּם אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם: לֹא תִגְנְבוּ וְלֹא־תִכְבְּשׁוּ וְלֹא־תִשְׁקְרוּ
ד אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ: וְלֹא־תִשְׁבְּעוּ בְּשֵׁמִי לִשְׁקֹר וְחָלַלְתָּ אֶת־שֵׁם
ה אֱלֹהֶיךָ אֲנִי ה': לֹא־תַעֲשֶׂךָ אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא־תִלְוֶן
ו פְּעֻלַּת שָׂכִיר אֶתְךָ עַד־בֹּקֶר: לֹא־תִקַּל חֵרֶשׁ וּלְפָנֶי עֹזֵר לֹא
ז תֵּתֵן מִכֶּשֶׁל וּדְרֹאֶת מִפְּאֵלֶיךָ אֲנִי ה':

Ответьте на вопросы пункта (א) **обязательно** (60 баллов).

(א) Прочтите שמות, ט"ז, 4-6.

В этих строфах говорится о завете [ברית] между Богом и народом Израиля.

(1) Напишите, что Бог обещал народу, и объясните два из условий, необходимых для исполнения этого обещания Бога. Обоснуйте свой ответ с помощью текста.

(30 баллов)

(2) Согласно ויקרא, ט"ז, 1-4, каким образом проявляется соблюдение завета [שמירת הברית] с Богом? Обоснуйте свой ответ посредством двух примеров из данных строф.

(30 баллов)

Ответьте на вопросы одного из пунктов (ב)-(ג) (40 баллов).

(ב) Прочтите ויקרא, ט"ז, 9-10.

(1) Укажите и объясните две заповеди, связанные с полевыми работами, и две заповеди, связанные с работой в винограднике, которые упоминаются в этих строфах. Согласно этим строфам, какова общая цель указанных вами заповедей?

(30 баллов)

(2) Почему, по вашему мнению, согласно заповеди, следует оставлять колоски в поле и ягоды винограда – в винограднике? Объясните свой ответ.

(10 баллов)

(ג) Прочтите ויקרא, ט"ז, 14.

(1) Объясните два запрета, упомянутых в этой строфе, и укажите, что является общим для них.

(20 баллов)

(2) Запреты, приведенные в строфе 14, сопровождаются предупреждением. Каково данное предупреждение, и почему оно упоминается в контексте именно этих запретов?

(20 баллов)

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.